

Совет Безопасности

Distr.: General
30 November 2015
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о положении в Центральноафриканской Республике

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 2217 (2015) Совета Безопасности, в которой Совет продлил срок действия мандата Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике (МИНУСКА) до 30 апреля 2016 года и просил меня представлять доклады Совету каждые четыре месяца. В настоящем докладе приводится последняя информация о положении в Центральноафриканской Республике за период, прошедший после представления моего доклада от 29 июля 2015 года (S/2015/576), а также об осуществлении мандата МИНУСКА.

II. Основные события

A. Политическая ситуация

2. Несмотря на значительные успехи, достигнутые в ходе организации выборов в целях восстановления конституционного порядка в стране, включая высокие показатели регистрации избирателей, на протяжении всей второй половины отчетного периода совершались попытки дестабилизировать политический переходный процесс, которые сопровождались ростом насилия, особенно в Банги.

3. 7 августа, через три месяца после Бангийского форума по национальному примирению, который состоялся в мае, было организовано первое пленарное заседание комитета по наблюдению за выполнением его рекомендаций. В ходе последующих заседаний были выявлены расхождения во взглядах 25 членов комитета на организацию его работы, в том числе на его независимость и финансовую самостоятельность. 26 сентября комитет представил премьер-министру доклад, в котором указал на ограниченный прогресс в выполнении рекомендаций Форума.

4. При поддержке МИНУСКА продолжался процесс пересмотра Конституции. 4 августа Конституционный суд утвердил проект конституции с поправками, внесенными на состоявшемся в июле практикуме по вопросу о пере-

15-20704 (R) 031215 031215





смотре Конституции. Однако в пересмотренный вариант, который был одобрен Национальным переходным советом 30 августа, вновь были включены положения о создании Сената. Благодаря добрым услугам МИНУСКА и других международных сторон наличие этого спорного вопроса не препятствовало дальнейшей работе по пересмотру Конституции. 18 сентября Национальный переходный совет представил окончательный проект конституции с положениями о создании Сената на рассмотрение Переходного органа и Национального избирательного управления перед проведением конституционного референдума.

5. 14 августа Конституционный суд подтвердил, что принятое 30 июля 2015 года Экономическим сообществом центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) решение продлить переходный период до 30 декабря 2015 года, чтобы провести выборы к концу года, соответствует Переходной хартии. После этого 5 сентября порядка 35 представителей политических коалиций и партий и независимых политических деятелей подписали совместное заявление, в котором они призвали к организации нового, многолетнего переходного процесса, который предусматривал бы смену главы государства, премьер-министра и его кабинета и состава Национального переходного совета. 13 ноября члены этой так называемой «третьей переходной группы», а также представители гражданского общества и члены группы «антибалака» и бывшей «Селеки» подписали соглашение, призывающее к организации нового 18-месячного переходного процесса и проведению выборов в ходе нового переходного процесса.

6. В сентябре в городах Бамбари и Банги Центральноафриканской Республики политическая ситуация и обстановка в плане безопасности ухудшились в результате совершенного 26 сентября убийства мусульманина (см. пункт 18 ниже), после которого начались межобщинные столкновения между боевиками вооруженных групп «антибалаки» и бывшей «Селеки». Из-за этой вспышки насилия временный глава государства Катрин Самба-Панза прервала свою поездку, в которой находилась в связи с участием в сессии Генеральной Ассамблеи, и 30 сентября вернулась в Банги. По возвращении она призвала к спокойствию и осудила безымянные политические силы за разжигание насилия, обвинив их в попытке совершить государственный переворот. Она выразила сожаление по поводу того, что достигнутые на Бангийском форуме успехи были сведены на нет, и объявила о возможном переносе сроков проведения выборов. 12 октября в целях объединения национальных заинтересованных сторон и придания нового импульса усилиям, направленным на завершение переходного процесса, она начала процесс консультаций с представителями гражданского общества, политических партий и вооруженных групп, общинными лидерами и главами округов города Банги. Однако 26 октября эти усилия были поставлены под угрозу, когда, как сообщается, боевики «антибалаки» напали на членов делегации Союза за мир в Центральноафриканской Республике, образованного членами бывшей «Селеки», которые приехали в Банги для участия в этих консультациях (см. пункт 20 ниже). После этого инцидента напряженность в отношениях между общинами усилилась еще больше.

7. 29 октября в соответствии с решениями, принятыми на вышеупомянутых консультациях главы государства с рядом национальных заинтересованных сторон, была осуществлена реорганизация Переходного органа. В частности, в кабинет премьер-министра были введены два новых министра и выведены три

министра, а в полномочия пяти министров были внесены изменения. 2 ноября глава государства выступила с обращением к народу, в ходе которого она объявила, в частности, о том, что дала Центральноафриканским вооруженным силам, жандармерии и национальной полиции приказ присоединиться к международным силам в целях борьбы с насилием. 4 ноября председатель Национального переходного совета принял участие в мирном шествии, в ходе которого он призвал к укреплению Центральноафриканских вооруженных сил в целях обеспечения безопасности населения в координации с международными силами.

8. Действуя через исполняющего обязанности моего Специального представителя по Центральноафриканской Республике Парфе Онангу-Аньянгу и моего Специального представителя по Центральноафриканской Республике Абдулая Батили, Организация Объединенных Наций продолжала оказывать добрые услуги в целях содействия завершению политического переходного процесса, в том числе выполнять функции посредника между всеми политическими сторонами и выносить стратегические рекомендации по вопросам пересмотра графика проведения выборов и обеспечения непрерывного функционирования правительства до прихода к власти победивших на выборах лидеров.

B. Подготовка к выборам

9. Несмотря на многочисленные сложные проблемы, в отчетном периоде продолжалась подготовка к конституционному референдуму и одновременному проведению президентских и парламентских выборов. 9 ноября после консультаций между основными заинтересованными сторонами, включая политических деятелей, гражданское общество, переходные органы власти и избирательный орган, был представлен пересмотренный график проведения выборов. Согласно этому графику, конституционный референдум состоится 13 декабря 2015 года, первый тур президентских и парламентских выборов — 27 декабря 2015 года, второй тур, если в нем возникнет необходимость, — 31 января 2016 года, а окончательные результаты будут объявлены 24 февраля 2016 года. В соответствии с Переходной хартией и в координации с международным посредником по Центральноафриканской Республике президентом Республики Конго Дени Сассу-Нгессо 25 ноября состоялась встреча на высшем уровне, созванная председателем Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) президентом Габона Али бен Бонго Ондимбой, на которой было принято решение о последнем техническом продлении переходного процесса до 31 марта 2016 года. 11 ноября Альянс демократических сил за переходный процесс — политическая платформа, в которой представлены политические партии Мартэна Зигеле, Дезире Колингбы и Николя Тиангэя (председателя Альянса и бывшего премьер-министра), — опубликовал заявление, в котором отметил, что пересмотренный график не был принят на основе консенсуса и не соответствует нормам избирательного законодательства.

10. Народ проявил живой интерес к участию в выборах. В ходе процесса регистрации избирателей, который завершился 16 ноября, было зарегистрировано более 1 980 000 человек, или приблизительно 95 процентов от предполагаемого числа потенциальных избирателей. В связи с этим Национальное избирательное управление начало публиковать на своем веб-сайте предварительный список избирателей, чтобы избиратели из всех районов страны могли ознако-

миться с ним. Вместе с тем регистрация граждан Центральноафриканской Республики, находящихся за пределами страны, и беженцев, спасающихся от конфликта, из которых право голосовать в соседних странах имеют приблизительно 198 000 человек, шла медленно и нестабильно. В Демократической Республике Конго и Судане регистрация не проводилась, в то время как в Камеруне, Республике Конго и Чаде после подписания трехсторонних соглашений между Центральноафриканской Республикой, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и соответствующими принимающими странами возникали задержки с регистрацией беженцев в связи с периодическими инцидентами в области безопасности. Кроме того, были проблемы с оказанием в достаточном объеме необходимой для регистрации беженцев поддержки в плане материально-технического обеспечения, финансирования и обеспечения безопасности. Всего в вышеупомянутых трех странах было зарегистрировано около 47 000 беженцев, или приблизительно 24 процента от общего числа потенциальных избирателей среди беженцев.

11. Национальное избирательное управление скорректировало свой план работы в соответствии с новым графиком проведения выборов и приняло меры по решению возникающих проблем, связанных с текущей деятельностью и координацией, особенно в труднодоступных районах. В частности, в августе оно завершило работу по созданию координационных центров в поддержку проведения выборов. Эти центры, в которых представлены национальные и международные стороны на национальном уровне и на уровнях префектур и субпрефектур, внесли вклад в укрепление усилий по мониторингу и оперативного потенциала в избирательном процессе.

12. Что касается институциональных вопросов, то стабильность работы руководящих избирательных органов и самого избирательного процесса была поставлена под угрозу, когда заместитель председателя Национального избирательного управления и сам председатель подали в отставку, что произошло, соответственно, 26 августа и 8 октября. 28 октября Управление избрало трех новых членов, назначило своего бывшего докладчика Мари-Мадлен Н'Куэ Орнар новым председателем.

13. Организация Объединенных Наций продолжала оказывать избирательным органам техническую, оперативную, материально-техническую поддержку и поддержку в обеспечении безопасности в условиях сложной обстановки в плане безопасности и непростой политической ситуации, которые усугубились с началом сезона дождей. В частности, Организация Объединенных Наций оказывала помощь в распределении электронного оборудования весом порядка 200 тонн между 16 префектурами, возвращении 3445 из 3498 регистрационных комплектов (по состоянию на 15 ноября) из сельских районов в Банги и создании вышеупомянутых координационных центров.

14. Кроме того, Переходный орган и Организация Объединенных Наций приложили значительные усилия к мобилизации международной поддержки и финансирования для избирательного процесса, расходы на проведение которого оцениваются в 36,6 млн. долл. США. В августе и сентябре в ответ на мои призывы к оказанию поддержки ряд международных партнеров объявили о дополнительных финансовых взносах. Благодаря взносам Италии, Камеруна, Республики Конго, Люксембурга, Марокко, Соединенных Штатов Америки и Японии и позднее Габона и Экваториальной Гвинеи, а также Фонда мирострои-

тельства Организации Объединенных Наций удалось покрыть недостаток средств в созданном в поддержку проведения выборов фонде пакетного финансирования, находящемся в ведении Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Я выражаю свою признательность этим странам за их взносы.

C. Примирение

15. После Бангийского форума ПРООН в сотрудничестве с МИНУСКА, другими структурами Организации Объединенных Наций и международными партнерами оказывала Переходному органу поддержку в осуществлении стратегии национального примирения в соответствии с Республиканским пактом мира, национального примирения и восстановления (см. S/2015/576, пункт 3). В частности, на уровне префектур были созданы местные комитеты мира и примирения на основе, когда это было возможно, существующих инициатив в дополнение к 13 комитетам мира, уже действующим в различных районах страны. Кроме того, в рамках инициатив по межобщинному примирению оказывалось содействие в налаживании диалога между мусульманской общиной в третьем округе Банги и преимущественно христианской общиной в районе Боинг по вопросу о доступе мусульман к мусульманскому кладбищу в этом районе. В поддержку реализации этой инициативы МИНУСКА и ПРООН инициировали в обоих районах приносящие доход виды деятельности и проекты по укреплению социальной сплоченности.

16. После вспышки насилия в Бамбари в августе (см. пункт 24) представители министерства по вопросам примирения, ПРООН и МИНУСКА оказывали мусульманским и христианским общинам помощь в возобновлении процесса примирения и межобщинного диалога, в том числе посредством создания в префектуре Уака платформы по вопросам мира, в состав которой вошли местные органы власти и представители всех групп гражданского общества и религиозных групп. Кроме того, 8 сентября в целях ослабления напряженности в отношениях между бывшей «Селекой» и «антибалакой» МИНУСКА объявила о создании в Бамбари свободной от оружия зоны, соблюдение режима которой пока не удается обеспечить. Визит папы Франциска в Банги 29 и 30 ноября стал еще одним подтверждением приверженности международного сообщества усилиям, направленным на ослабление напряженности в отношениях между общинами.

D. Обстановка в плане безопасности

17. На протяжении всего отчетного периода обстановка в плане безопасности на всей территории страны оставалась напряженной. Продолжались столкновения между противоборствующими вооруженными группами, относящимися, в частности, к бывшей «Селеке» и формированиям «антибалака», а уровень преступности оставался по-прежнему высоким. Несмотря на некоторое улучшение ситуации в течение августа и на протяжении большей части сентября, в конце сентября обстановка резко ухудшилась, особенно в столице.

18. 26 сентября в Банги перед мечетью было найдено тело молодого обезглавленного мусульманина, что спровоцировало в нескольких районах столицы ряд ответных нападений, в результате которых в течение последующих четырех дней были убиты по меньшей мере 77 человек и более 400 человек получили ранения, кроме того, почти 40 000 человек покинули свои дома. В ходе последовавших столкновений вооруженные толпы вышли на улицы, возводя баррикады с целью воспрепятствовать передвижению людей и перекрыть доступ в аэропорт. Некоторые группы населения призывали к отставке главы государства и выводу Центральноафриканских вооруженных сил. В ходе сопровождавшихся насилием демонстраций были отмечены случаи грабежей и нападений на местные отделения полиции, штабы жандармерии, церкви, мечети, национальную радиостанцию, а также на места проживания и автоколонны с персоналом Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, в том числе партнеров по гуманитарной деятельности и места их расположения. Кроме того, 28 сентября из центральной тюрьмы в Банги совершили побег 689 заключенных. В результате этих событий город Банги был парализован в течение недели.

19. Спустя несколько дней после возникновения кризиса связанное с деятельностью банд насилие, чинимое преимущественно членами формирований «антибалака», а также инциденты, произошедшие вследствие действий мусульманских групп самообороны, и сообщения о том, что в Банги вошли группы бывшей «Селеки», продолжали вызывать серьезную обеспокоенность. Попрежнему продолжались ответные нападения вооруженных групп христианских и мусульманских общин.

20. 26 октября во время посещения Банги по приглашению главы государства для консультаций с правительством делегация базирующегося в Бамбари Союза за мир в Центральноафриканской Республике, ранее входившего в «Селеку», подверглась нападению вооруженных лиц, в результате чего один из членов делегации получил ранения, а двое других пропали без вести и считаются погибшими. Нападение на делегацию спровоцировало цепочку ответных нападений христианских и мусульманских общин в третьем и в шестом округах Банги, в результате которых, по оценкам, 26 человек были убиты, десятки получили ранения, а еще 2000 человек покинули свои дома, при этом имело место массовое уничтожение имущества.

21. В ответ на события, происходившие в Банги с конца сентября, группа вооруженных сторонников ранее входившего в «Селеку» Народного фронта за возрождение Центральноафриканской Республики в начале октября выдвинулась в Банги через Кага-Бандоро, что привело к временному перемещению около 10 000 человек в префектуре Кемо-Грибинги. Этот марш завершился 10 октября в районе Сибю столкновениями с международными силами — французскими военнослужащими, участвующими в операции «Сангари», и силами МИНУСКА, — в результате чего погибли по меньшей мере 12 членов этой вооруженной группы, в том числе, согласно сообщениям, Умар Юнус, в отношении которого были введены санкции Организации Объединенных Наций, еще десятки членов этого формирования получили ранения. В ответ на перемещение групп бывшей «Селеки» в Банги из соседних городов выдвинулись формирования «антибалака». В период с 17 по 19 ноября силы МИНУСКА при поддержке французских сил, участвующих в операции «Сангари», начали осуществление операции по обеспечению беспрепятственного

доступа в третий и шестой округа Банги. В то же время ранее входивший в «Селеку» Союз за мир в Центральноафриканской Республике направил, согласно сообщениям, дополнительные силы в находящиеся под его контролем районы возле Бамбари, предположительно в связи с подготовкой к сезонному переходу скотоводов по заранее определенным маршрутам.

22. Кроме того, вооруженные группы по-прежнему осуществляли незаконные виды деятельности в находящихся под их контролем районах, в том числе в связи с добычей полезных ископаемых. Группировки «антибалака» продолжали активные действия в Банги и в западной части страны, при этом формирования бывшей «Селеки» по-прежнему контролировали районы в северной и восточной частях страны. Продолжали поступать сообщения о незаконных арестах, содержании под стражей и актах вымогательства со стороны членов вооруженных групп. Кроме того, гражданское население по-прежнему сталкивалось с угрозами со стороны других вооруженных групп, в том числе «Армии сопротивления Бога».

23. В западной части обстановка в плане безопасности по-прежнему оставалась сложной, особенно в районах, граничащих с Камеруном и Чадом. МИНУСКА предоставляла вооруженное охранение коммерческим и гуманитарным автоколоннам, следовавшим по основному маршруту снабжения из Камеруна в Банги; угроза нападений на автоколонны по-прежнему сохранялась. В условиях сопровождающихся гибелью людей постоянных нападений на автоколонны камерунские водители грузовиков проводили забастовки, влияющие на доставку в Банги товаров первой необходимости, а также создающие препятствия для развертывания МИНУСКА.

24. В центральной части страны был отмечен рост напряженности в результате столкновений между вооруженными группами. Согласно сообщениям, 20 августа члены группировок «антибалака» в Бамбари убили мусульманина в ответ на предыдущие нападения, совершенные Союзом за мир в Центральноафриканской Республике, ранее входившим в «Селеку». В результате ответных нападений три человека были убиты и пятеро получили ранения. В восточной и северной частях страны две основные вооруженные группы бывшей «Селеки» — Народный фронт за возрождение Центральноафриканской Республики и Союз за мир в Центральноафриканской Республике — продолжали укреплять свое влияние в соответствующих районах, находящихся под их контролем. Согласно поступившим сообщениям, деятельность «Армии сопротивления Бога» активизировалась в районе Ялинга в префектуре Верхнее Котто, где жители деревень были вынуждены покинуть свои дома. В Бриа, Верхнее Котто, 24 августа в результате межобщинного насилия 5 человек погибли и 10 получили ранения, а также увеличился приток перемещенных внутри страны лиц.

III. Защита гражданского населения

25. Защита гражданских лиц перед лицом надвигающейся угрозы физического насилия оставалась одной из главных задач МИНУСКА, которая продолжала тесно сотрудничать с группой по обеспечению защиты, в том числе с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), УВКБ и Управлением по координации гуманитарных вопросов, по вопросам выявления и

решения связанных с защитой проблем. МИНУСКА фиксировала продолжающиеся конфликты между вооруженными группами и внутри этих групп в Банги и в центральной части страны. Эти конфликты имели негативные последствия для районов со смешанным населением, в частности для Бамбари, Батангафо, Гримари, Кага-Бандоро, Куанго, Мбре и Сибю, а также для мусульманских общин в западной части страны.

26. МИНУСКА разработала ряд инициатив, в том числе планы действий в очагах напряженности и руководство по поддержанию мира, в которых изложены тактические руководящие указания для командования контингентами по защите гражданского населения. В Банги и в префектурах военные и полицейские силы МИНУСКА по-прежнему осуществляли свои операции с учетом необходимости обеспечения защиты в очагах напряженности. За пределами Банги Миссией были созданы временные оперативные базы в Аибандо, Кабо и Ялинге — районах, где местное население пострадало от роста числа нападений со стороны вооруженных групп. Кроме того, МИНУСКА продолжила свои усилия, направленные на защиту прав меньшинств, в том числе мусульман, проживающих в анклавах на всей территории страны, и развернула совместные группы по защите подвергающихся опасности общин, включая перемещенных представителей племени фулани.

27. Районы Бамбари и Куанго по-прежнему оставались приоритетными в плане обеспечения защиты гражданского населения. После произошедших в конце августа вооруженных столкновений между ранее входившим в «Селеку» Союзом за мир в Центральноафриканской Республике и членами группировок «антибалака» МИНУСКА в начале сентября развернула в Бамбари дополнительные подразделения для обеспечения вывода личного состава Союза за мир в Центральноафриканской Республике с правого берега реки Уака и создания зоны, свободной от оружия. В начале октября МИНУСКА создала временную оперативную базу в районе Куанго в целях решения проблем, связанных с возобновлением насилия между этими двумя группами. МИНУСКА еще глубже проработала свою стратегию действий в Банги в целях повышения эффективности координации между гражданским компонентом, гуманитарными организациями и Совместной целевой группой для обеспечения комплексного реагирования на угрозы посредством проведения анализа мер раннего предупреждения, выявления приоритетных областей и повышения эффективности механизмов быстрого реагирования.

28. Одну из ключевых ролей в осуществлении стратегии Миссии по защите гражданских лиц на всей территории страны сыграли набранные МИНУСКА на национальной основе помощники по связям с общинами. Во время сентябрьского кризиса в Банги и в префектурах Кага-Бандоро, Кемо и Нана-Гребизи они вступали в контакт с местным населением, национальными органами власти и силами безопасности в целях выявления потребностей и принятия мер по предотвращению и урегулированию межобщинных конфликтов. В настоящее время осуществляется набор еще 28 помощников по связям с общинами, которые будут направлены на места по всей стране.

IV. Положение в области прав человека

29. Положение в области прав человека во всей стране по-прежнему оставалось критическим. По состоянию на 15 ноября МИНУСКА сообщила о 710 новых подтвержденных случаях нарушения прав человека или злоупотреблений в отношении в общей сложности 1178 жертв, в том числе 135 женщин, 29 мальчиков и 31 девочки. По сравнению с предыдущим отчетным периодом, продолжавшимся с 1 апреля по 30 июля, число документально зафиксированных случаев нарушений увеличилось на 504, а число жертв — на 938. Серьезную озабоченность вызывают зарегистрированные случаи произвольных казней (114), жестокого и бесчеловечного обращения (123), насильственных действий сексуального характера в условиях конфликта (26) и произвольных арестов и задержаний (107), совершенных преимущественно представителями групп «антибалака» и бывшей «Селеки» в отношении гражданского населения. Лиц, обвиняемых в колдовстве, по-прежнему убивали, погребали заживо или подвергали жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению.

30. В рамках борьбы с царящей безнаказанностью и на фоне отсутствия механизма привлечения к ответственности в стране МИНУСКА приступила к расследованиям грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений норм международного гуманитарного права, совершенных во время недавних вспышек насилия, начавшихся 26 сентября. Предварительные выводы подтвердили, что вооруженные группы формирований «антибалака» и бывшей «Селеки», группы самообороны и военнослужащие вооруженных сил Центральноафриканской Республики совершали грубые нарушения, в том числе целенаправленные убийства, изнасилования, похищения и массовое уничтожение имущества, включая поджоги, мародерство и грабежи. Кроме того, МИНУСКА зафиксировала рост числа серьезных нарушений права на жизнь со стороны сил внутренней безопасности (полиции и жандармерии).

31. Во время своей поездки в Центральноафриканскую Республику в период с 1 по 4 сентября Верховный комиссар по правам человека отметил усилия Переходного органа, направленные на улучшение положения в области прав человека, подчеркнув, что долгосрочная стабильность может быть достигнута лишь путем восстановления независимой и беспристрастной судебной системы, основанной на верховенстве права и защите прав человека.

32. МИНУСКА и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в сотрудничестве с переходными властями в период со 2 по 4 сентября организовали в Банги проведение международного семинара по борьбе с безнаказанностью. В нем приняли участие более 160 представителей переходных институтов, гражданского общества, а также правозащитных и других организаций, которые рекомендовали разработать национальную стратегию по борьбе с безнаказанностью и определить ресурсы, предназначенные на цели создания механизмов правосудия в переходный период.

A. Сексуальное насилие в условиях конфликта

33. В течение отчетного периода в МИНУСКА поступили 24 сообщения о сексуальном насилии в условиях конфликта, по 15 из которых были проведены расследования, подтвердившие совершение указанных действий в отношении 15 человек (6 женщин и 9 девочек). Во всех случаях эти действия были совершены членами вооруженных групп. Предполагается, что реальное число таких случаев гораздо выше. Предварительные расследования, проведенные после вспышек насилия в Банги в сентябре и октябре, свидетельствуют о том, что представители групп «антибалака» и бывшей «Селеки» совершали преступления, связанные с сексуальным насилием, в том числе нападения на жертв в их домах в ходе повальных обысков. Медицинские учреждения свидетельствуют о значительном увеличении числа жертв, обратившихся за помощью в связи с изнасилованиями и действиями сексуального характера, в отношении которых МИНУСКА и соответствующие партнеры из системы Организации Объединенных Наций в настоящее время осуществляют проверку на местах. МИНУСКА в сотрудничестве с национальными и международными партнерами, в том числе с ЮНИСЕФ и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, предпринимают усилия, с тем чтобы гарантировать безопасный доступ к медицинским услугам для жертв, пострадавших от сексуального насилия и действий сексуального характера, и осуществить меры по предотвращению в рамках деятельности совместных групп по защите и проведению информационно-разъяснительной работы.

B. Защита детей

34. В период с 1 августа по 15 ноября МИНУСКА зафиксировала 28 случаев убийства детей и 49 случаев получения ими ранений в результате конфликта, из них 25 случаев убийства и 31 случай получения ранений стали результатом событий в Банги. В двух случаях дети были преднамеренной целью нападения. Во время этого кризиса некоторые дети принимали участие в военных действиях, находясь на контрольно-пропускных пунктах, возводя баррикады вместе с вооруженными группами и участвуя в грабежах. В некоторых случаях члены вооруженных групп, связанных с формированиями «антибалака», использовали детей в качестве живого щита при нападении на силы МИНУСКА. Кроме того, МИНУСКА документально зафиксировала 13 случаев сексуального насилия над детьми со стороны членов вооруженных групп, к четырем из которых, согласно имеющимся данным, причастны члены ранее входивших в «Селеку» групп Союза за мир в Центральноафриканской Республике и Народного фронта за возрождение Центральноафриканской Республики, а к девяти — члены формирований «антибалака». Кроме того, МИНУСКА зарегистрировала 38 случаев отказа в гуманитарном доступе к детям со стороны вооруженных лиц из различных общин; 23 из них имели место в период насилия в Банги.

35. МИНУСКА и ЮНИСЕФ продолжали совместно руководить деятельностью страновой целевой группы по наблюдению и отчетности о серьезных нарушениях в отношении детей. По состоянию на середину ноября формирования «антибалака» и ранее входивший в «Селеку» Союз за мир в Центральноафриканской Республике демобилизовали 638 детей в префектурах Нижнее Котто, Мбому, Омбелла-Мпоко, Уака и Уам, при этом еще 283 ребенка само-

стоятельно демобилизовались из формирований «антибалака» в префектуре Уам. Все эти дети воссоединились со своими семьями или были приняты в приемные семьи, а информация о них была передана в программы реинтеграции, осуществляемые при поддержке ЮНИСЕФ.

V. Гуманитарная ситуация

36. Акты насилия, недавно имевшие место в Банги, привели к новой волне перемещения населения, которая ухудшила положение 2,7 миллиона человек, и без того живущих в тяжелых гуманитарных условиях, и свела на нет прогресс, достигнутый в деле поощрения добровольного возвращения. По состоянию на конец октября в Центральноафриканской Республике насчитывалось около 450 000 внутренне перемещенных лиц, причем более 58 000 человек проживало в 32 пунктах размещения в Банги. Нападения с применением насилия на национальные и международные неправительственные организации, главным образом в столице, по-прежнему препятствуют проведению гуманитарных операций.

37. В начале ноября (УВКБ) сообщило о том, что в соседних странах находилось около 470 000 центральноафриканских беженцев. Гуманитарных ресурсов по-прежнему не хватает. Для удовлетворения потребностей 2,7 миллиона человек, включая беженцев, срочно требуется 613 млн. долл. США, но на сегодняшний день получено лишь 46 процентов необходимых средств.

38. Во время своей поездки в Центральноафриканскую Республику, состоявшейся с 20 по 23 октября, заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи заявила о том, что гуманитарные организации твердо намерены оказывать помощь всем нуждающимся, особенно перемещенным лицам, до тех пор, пока не сложатся условия для их добровольного возвращения. Она также заявила о том, что национальные органы власти должны обеспечить свободное передвижение людей, включая лиц, относящихся к незащищенным группам населения и меньшинствам, которым угрожает опасность.

VI. Социально-экономическая ситуация

39. Экономика Центральноафриканской Республики продолжала стагнировать, а темпы инфляции составляли 5,7 процента. Неблагоприятная обстановка в плане безопасности, в частности вооруженные нападения, совершаемые вдоль основного маршрута снабжения, и забастовки работников транспорта, препятствовали инвестициям и потреблению домашних хозяйств, а также способствовали росту цен на основные сырьевые товары на 13 процентов, согласно данным Центральноафриканского института статистики и экономических и социальных исследований.

40. Переходный орган по-прежнему сталкивается с огромными трудностями в вопросах покрытия первичных расходов и финансирования потребностей страны в области развития. Поэтому ключевые международные партнеры и финансовые учреждения продолжали работать с Переходным органом по вопросам реформирования системы управления государственными финансами,

чтобы создать механизм контроля за расходами и добиться увеличения поступлений. Международные партнеры, а именно Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирный банк и Фонд миростроительства Организации Объединенных Наций, продолжали покрывать расходы на выплату окладов гражданским служащим, членам Переходного органа и служащим сил внутренней безопасности (полиция и жандармерия). За период с августа по октябрь совокупный дефицит составил около 16 млн. долл. США, или 15 процентов общего объема поступлений, ожидаемых к 2015 году.

VII. Распространение государственной власти

41. В сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций и международными партнерами МИНУСКА содействовала направлению в различные районы страны приблизительно 1000 государственных служащих. Это способствовало повышению роли государства в деле организации выборов, предоставления социальных услуг населению, укрепления социальной сплоченности и обеспечения защиты гражданских лиц. Перед их направлением и в порядке оказания поддержки министерству территориального управления МИНУСКА совместно с ПРООН организовала проведение целого ряд практикумов для сотрудников административных органов и государственных служащих.

42. 23 сентября глава государства, премьер-министр и министр территориального управления подписали указ о назначении 1074 лиц, включая мусульман и христиан и 213 женщин, членами «специальных делегаций», которые будут выполнять функции муниципальных советов на уровне префектур и субпрефектур. В настоящее время МИНУСКА в сотрудничестве с министерством территориального управления и правительством Франции проводит учебную подготовку членов делегаций.

43. Вместе с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций МИНУСКА также продолжала оказывать поддержку развертыванию национальной полиции и жандармерии за пределами Банги. Несмотря на вспышку насилия, МИНУСКА в сотрудничестве с силами внутренней безопасности и службой полицейского контроля в пунктах пересечения границы и в аэропортах продолжала осуществлять совместные мероприятия в Бамбари, Бангасу, Банги, Боссангоа, Буаре, Брия, Кага-Бандоро и Нделе.

VIII. Верховенство права

A. Принятие неотложных временных мер

44. Побег почти 700 заключенных, в том числе нескольких влиятельных заключенных, из тюрьмы Нгарагба 28 сентября и 50 заключенных из одного из пунктов содержания под стражей жандармерии в Буаре 29 сентября означает, что усилия переходных властей, направленные на восстановление законности и правопорядка и борьбу с безнаказанностью, потерпели серьезную неудачу. По просьбе Переходного органа МИНУСКА усилила меры безопасности в тюрьме «Камп-де-Ру» в Банги, где содержатся под стражей 12 влиятельных заключен-

ных, а также оказала помощь в проведении ремонтных работ в тюрьме Нгараг-ба по линии проектов с быстрой отдачей.

45. В целях повышения эффективности работы национальных судебных органов МИНУСКА предоставляла им технические консультации по вопросам рассмотрения дел подозреваемых, аресты которых были произведены в соответствии с мандатом на принятие неотложных временных мер, включая дела, которые будут подпадать под юрисдикцию Специального уголовного суда. Ввиду отсутствия национального потенциала МИНУСКА необходимо предоставить большее число сотрудников исправительных учреждений для обеспечения того, чтобы арестованные лица содержались в центрах содержания под стражей в безопасных, надежных и гуманных условиях.

B. Специальный уголовный суд

46. МИНУСКА и страновая группа Организации Объединенных Наций продолжали оказывать Специальному консультативному комитету в составе представителей министерства юстиции, МИНУСКА, ПРООН и двусторонних партнеров помощь в вопросах создания Специального уголовного суда, включая выделение помещений и процесс отбора национальных и международных судей и персонала. Формирование Суда будет осуществляться поэтапно, с тем чтобы различные органы Суда могли приступать к работе по мере поступления финансовых средств. В августе в страну сроком на месяц прибыла группа экспертов механизма Глобального координационного центра Организации Объединенных Наций, чтобы оказать МИНУСКА и страновой группе Организации Объединенных Наций содействие в подготовке проектного документа по вопросам функционирования Суда. Эта поездка была организована по итогам проведенной в мае технической миссии по оценке всех финансовых затрат и потребностей Суда в ресурсах, в том числе расходов на меры по защите жертв и свидетелей и на жесткие судебные меры в отношении случаев сексуального насилия в контексте преступлений, совершенных во время конфликта.

C. Оказание поддержки органам правосудия и исправительным учреждениям

47. В рамках общей стратегии распространения юридических полномочий и создания национального потенциала на всей территории страны МИНУСКА, ПРООН и Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), работая совместно с глобальным координационным механизмом для органов полиции, системы правосудия и исправительных учреждений, оказали министерству юстиции поддержку в восстановлении и возобновлении работы судов в Буаре и Бриа. Кроме этого, МИНУСКА и страновая группа Организации Объединенных Наций оказали содействие в проведении заседаний уголовного суда в Банги, которые состоялись впервые после 2010 года. Суд оправдал 15 человек и осудил 61 человека за различные преступления, включая убийство по неосторожности, тяжкое убийство, участие в преступном сообществе, незаконное владение оружием и вооруженное ограбление.

48. МИНУСКА продолжала координировать усилия международных заинтересованных сторон и предоставлять сотрудникам пяти основных мест содержания под стражей (Бимбо, Буар, Брия, тюрьма «Камп-де-Ру» и тюрьма Нгарагба) и сотрудникам центров содержания под стражей сил полиции и жандармерии методическую и техническую поддержку, в том числе по вопросам улучшения безопасности, административного производства, организации питания и оказания базовых медицинских услуг.

IX. Разоружение, демобилизация, реинтеграция и репатриация

49. МИНУСКА продолжала оказывать материально-техническую поддержку Переходному органу в осуществлении соглашения по разоружению, демобилизации, реинтеграции и репатриации, заключенному на Бангийском форуме. Согласно статье 4 соглашения, которая предусматривает проведение правительством при поддержке партнеров мероприятий по сосредоточению вооруженных групп на сборных пунктах, МИНУСКА продолжала оказывать продовольственную помощь приблизительно 1500 элементам бывшей коалиции «Селека» и их семьям, находящемся в трех лагерях в Банги. Совместная целевая группа в составе сотрудников МИНУСКА и членов Высокой национальной комиссии по разоружению, демобилизации и реинтеграции и реформе сектора безопасности канцелярии премьер-министра провела информационно-пропагандистские мероприятия в Банги и префектурах, направленные на разъяснение, в рамках промежуточного этапа подготовки, задач программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, в целях поощрения разоружения в обмен на продовольственную помощь накануне начала осуществления мер по полному разоружению, демобилизации и репатриации. МИНУСКА и Переходный орган совершили 13 поездок по стране в целях информирования представителей местных органов власти и вооруженных групп об условиях соглашения, подписанного на Бангийском форуме.

50. МИНУСКА в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов осуществила на начальном этапе реализации программы разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации в Бамбари, Буаре, Брия и Кага-Бандоро трудоемкие проекты с участием бывших комбатантов стоимостью 2 млн. долл. США. Организация Объединенных Наций и Всемирный банк изучили возможность сотрудничества в ряде областей с акцентом на взаимосвязь вопросов обеспечения безопасности и развития, включая вопросы развития инфраструктуры, осуществления трудоемких проектов и разоружения, демобилизации и реинтеграции. Что касается сокращения масштабов насилия в общинах, то МИНУСКА выделила из Фонда миростроительства 3,5 млн. долл. США на осуществление проектов в Бабуа, Босангоа, Буаре, Куи и Нана-Бакасе. МИНУСКА преступила к осуществлению предварительного этапа программы разоружения, демобилизации и реинтеграциии в Бирао, Бриа и Кага-Бандоро, включая регистрацию 299 комбатантов. Несмотря на то, что некоторые вооруженные группы все еще неохотно сдают оружие, МИНУСКА продолжала взаимодействовать с вооруженными группами, с тем чтобы повысить степень их мотивации разоружиться и обеспечить безопасные условия для проведения предстоящих выборов.

X. Управление запасами оружия и боеприпасов

51. В отчетном периоде МИНУСКА уничтожила 18,3 тонны промышленных взрывчатых веществ в Бирао и обезвредила 267 различных взрывоопасных предметов и боеприпасов. Из-за недавней вспышки насилия в Банги МИНУСКА получила и отправила на хранение только 33 единицы добровольно сданного оружия. МИНУСКА оценила точное количество оружия и боеприпасов и условия их хранения на семи стационарных складах и оказала поддержку в подготовке 18 членов национальных служб безопасности по вопросам организации хранения оружия. Миссия также провела 1608 учебных занятий по вопросам опасности оружия и взрывчатых веществ для 22 053 детей и 15 530 взрослых, посетив для этого местные рынки, места отправления культа, лагеря для перемещенных внутри страны лиц и школы в Банги и Кага-Бандоро.

XI. Реформа сектора безопасности и процедура проверки

52. МИНУСКА продолжала оказывать добрые услуги в поддержку усилий национальных и международных членов Стратегического комитета по разоружению, демобилизации и реинтеграции и реформе сектора безопасности, направленных на осуществление соответствующих рекомендаций Бангийского форума. 21 сентября Комитет утвердил план реформы сектора безопасности, разработанный техническим комитетом, а 12 ноября — планы работы национального совещания за круглым столом, которое намечено провести в начале декабря 2015 года.

53. МИНУСКА в сотрудничестве с ПРООН и Швейцарским фондом разминирования завершила осуществление проекта, финансируемого целевым фондом многосторонних партнеров, в рамках которого предусматривались поставки медицинского оборудования для военных госпиталей в лагерях Кассаи и Обру в Банги. МИНУСКА и Военно-консультативная миссия Европейского союза в Центральноафриканской Республике взаимодействуют с министерством обороны по вопросам восстановления деятельности основной военной школы в Буаре и набора и подготовки новых сотрудников, поскольку эта школа будет играть важную роль в процессе реформ.

54. По состоянию на 15 ноября МИНУСКА в сотрудничестве с Военно-консультативной миссией Европейского союза и Швейцарским фондом разминирования оказала министерству обороны помощь в проведении упрощенной процедуры проверки 2822 из 7300 зарегистрированных военнослужащих Центральноафриканских вооруженных сил. Критерии упрощенной проверки предполагают отсутствие связей с действующими вооруженными группами и нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, но при этом они не соответствуют международным стандартам по проверке.

XII. Координация международной помощи

55. МИНУСКА вместе со страновой группой Организации Объединенных Наций продолжали укреплять механизмы координации международной помощи, чтобы улучшить уровень согласования деятельности международных партнеров и центральноафриканских заинтересованных сторон. Совместно с

переходными органами власти были предприняты шаги, направленные на то, чтобы в национальных стратегиях развития по линии экспериментального проекта по социальной сплоченности, предотвращению конфликтов и безопасности человека, финансируемого Целевым фондом Организации Объединенных Наций по безопасности человека, вопросам обеспечения безопасности человека уделялось первоочередное внимание.

56. Генеральный секретарь вместе с главой государства в переходный период выполнял функции председателя совещания высокого уровня по Центральноафриканской Республике, состоявшегося 1 октября во время сессии Генеральной Ассамблеи, задача которого состояла в том, чтобы заручиться твердой политической поддержкой и мобилизовать дополнительные ресурсы для финансирования в ближайшие 12-18 месяцев самых неотложных приоритетов, определенных на Бангийском форуме. На этом совещании международные партнеры пообещали предоставить гуманитарную помощь на сумму более 16,5 млн. долл. США; в поддержку избирательного процесса они пообещали выделить примерно 1,1 млн. долл. США.

XIII. Развертывание Миссии

A. Военный контингент

57. По состоянию на 15 ноября в составе МИНУСКА было 9556 военнослужащих, или примерно 89 процентов от санкционированной численности в 10 750 человек. В составе этого контингента развернуто 10 из 12 пехотных батальонов с необходимыми силами обеспечения, включая три инженерные роты, одну транспортную роту для перевозки тяжелых грузов, три госпиталя уровня II, две роты связи и три вертолетные группы, в составе которых имеются ударные вертолеты. Хотя некоторые страны, предоставляющие войска, улучшили материальное снабжение своих контингентов, нехватка снаряжения, принадлежащего контингентам, продолжала создавать серьезные проблемы для некоторых контингентов, которые пока что не соответствуют стандартам Организации Объединенных Наций. Миссия эксплуатировала 52 базы, в числе которых были 32 постоянные базы и 20 временных баз. В то же время предпринимаются усилия для ускорения развертывания остальных воинских и полицейских подразделений, а также продолжаются усилия по временному наращиванию сил МИНУСКА на основании соглашений о сотрудничестве между миссиями, включая направление 250 военнослужащих из Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д’Ивуаре.

B. Полицейский контингент

58. По состоянию на 15 ноября в состав полицейского компонента МИНУСКА входил 331 полицейский, что составляет 83 процента от санкционированной численности в 400 полицейских, а в составе 11 из 12 санкционированных полицейских подразделений было 1506 человек (включая 99 женщин), что составляет 89 процентов от санкционированной численности полицейских подразделений в 1680 человек. Из 11 полицейских подразделений, развернутых на местах, 8 полицейских подразделений и 2 вспомогательных

подразделения с охранными функциями дислоцируются в Банги, а 1 полицейское подразделение — в Буаре. Продолжалось командирование полицейских за пределы Банги (14 процентов от общей численности), поэтому полицейских направляли в Бамбари, Босангоа, Буар, Бриа, Кага-Бандоро и Нделе.

C. Гражданский персонал

59. По состоянию на 15 ноября было укомплектовано 1003 гражданские должности в МИНУСКА, что составляет 61 процент от санкционированного штатного расписания, и в их числе — 575 должностей, заполняемых на международной основе, 282 национальные должности и 146 должностей добровольцев Организации Объединенных Наций. Женщины составляют 29 процентов нынешнего гражданского персонала.

D. Концепция Миссии и пересмотренные концепции компонентов

60. В настоящее время МИНУСКА завершает разработку пересмотренной концепции миссии с учетом новых элементов, которые касаются постановки первоочередных задач и поэтапного выполнения задач в соответствии с резолюцией 2217 (2015) Совета Безопасности, а также с учетом изменения обстановки в стране. В этой связи следует отметить, что ближайшая задача МИНУСКА заключается в поддержке таких видов деятельности, которые приведут к завершению политического переходного процесса (этап III), после чего последует долгосрочная поддержка усилий по стабилизации (этап IV), когда новое избранное правительство приступит к выполнению своих обязанностей.

61. После вспышки насилия в Банги, которая началась в конце сентября, военный компонент МИНУСКА стал управлять Бангийской совместной целевой группой, которая ранее входила в систему подчинения по полицейской линии. Новая структура управления и контроля учитывает конкретные потребности в защите гражданского населения, в поддержке избирательного процесса и в распространении влияния органов государственной власти, и эти усилия охватывают активизацию полицейского патрулирования и осуществление инициативы по созданию местного отделения в Банги, а также возвращение Совместной целевой группы в систему подчинения по полицейской линии.

E. Соглашение о статусе сил

62. Несмотря на усилия, которые прилагают власти Центральноафриканской Республики, удалось добиться лишь незначительного прогресса в деле обеспечения уважения привилегий и иммунитетов Миссии и ее личного состава. В числе нерешенных вопросов — введение налога на топливо, регистрационный сбор за выдачу разрешения на проживание и «налог на туристов», который взимается с персонала МИНУСКА при отъезде из Центральноафриканской Республики. МИНУСКА продолжает свои контакты с Переходным органом в целях решения этих вопросов.

XIV. Безопасность персонала Организации Объединенных Наций

63. Персонал Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций продолжал работать в условиях отсутствия безопасности, в то время как уровень преступности в стране возрастал. После вспышки насилия 26 сентября МИНУСКА эвакуировала почти 350 сотрудников Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, над которыми нависла очень серьезная угроза, в период с 27 по 30 сентября и перевезла около 230 сотрудников гуманитарных организаций, обеспечив их безопасность, в аэропорт Мпоко для эвакуации. За пределами Банги сотрудники Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций по-прежнему подвергались нападениям. Было совершено много нападений на миротворцев Организации Объединенных Наций, в результате чего в течение отчетного периода 3 миротворца погибли и 10 были ранены.

XV. Серьезные проступки, включая сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства

64. В течение отчетного периода поступило 23 сообщения о проступках, большинство из которых было связано с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, в том числе над четырьмя несовершеннолетними. МИНУСКА расследовала поступившие сообщения, организовала посещение мест дислокации воинских подразделений и полицейских с целью определения уровня риска и приняла меры по оповещению, включая меры по усилению подотчетности командующего состава. Руководствуясь положениями своей политики абсолютной нетерпимости, Миссия организовала для новобранцев курсы начальной подготовки по вопросам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, а также провела учебные занятия для военных и полицейских координаторов. Миссия также установила закрытые для посещения районы/заведения/места и распространила информацию о правилах поведения сотрудников Миссии и брошюры, в том числе о порядке информирования о ненадлежащем поведении. Мой Специальный представитель возглавлял работу целевой группы по вопросам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, в состав которой входили начальники всех подразделений и групп Миссии.

XVI. Замечания

65. За время, которое прошло после представления моего предыдущего доклада, страна добилась существенного прогресса в деле продвижения к завершению переходного периода. Вместе с тем определенные силы, оказывающие противодействие, продолжали создавать препятствия с помощью насильственных актов. Беспрецедентная регистрация почти двух миллионов избирателей показывает, чего можно добиться в Центральноафриканской Республике. Это является блестящей иллюстрацией стремления народа решить свои проблемы мирными средствами, т.е. путем избрания руководителей для того, чтобы они учитывали интересы народа. Политические деятели, которые обманывают

народ и делают его заложником своих узких интересов, не должны управлять страной. Я приветствую, в частности, усилия, направленные на обеспечение того, чтобы ни одна группа населения не лишилась своих прав, и речь идет, в частности, о беженцах, которые покинули родные места после 2013 года, поскольку такие усилия необходимы для учета интересов всех, чтобы местные власти отвечали за свои действия и чтобы весь процесс пользовался доверием населения. В этой связи я призываю страны субрегиона, принимающие у себя центральноафриканских беженцев, помочь им осуществить свое демократическое право на участие в предстоящих выборах.

66. Проведение выборов в Центральноафриканской Республике является завершающим этапом переходного процесса, который ведет к формированию демократического и легитимного правительства. Хотя выборы не решат все давние проблемы страны и сами по себе сопряжены с рисками, без создания учреждений, отражающих интересы всех, долгосрочной стабильности в этой стране не будет. Необходимо придерживаться недавно опубликованного графика выборов, поскольку еще одно продление переходного периода лишь увеличило бы угрозу нестабильности, что имело бы последствия не только для Центральноафриканской Республики, но и для всего региона. В этой связи я приветствую коммюнике глав государств — членов Экономического сообщества центральноафриканских государств от 25 ноября, в котором они одобрили его техническое продление до 31 мая 2016 года. Я призываю все стороны сплотиться во имя достижения этой цели и содействовать свободному волеизъявлению народа, чтобы можно было построить легитимное государство, способное устранить коренные причины длительного и столь пагубного конфликта. Я подчеркиваю, что все национальные заинтересованные стороны, включая Переходный орган, политические партии, кандидатов и представителей гражданского общества, а также средства массовой информации, несут ответственность за обеспечение проведения мирных выборов благодаря соблюдению и уважению кодекса поведения на выборах. Избранные должностные лица должны будут отражать интересы всех граждан Центральноафриканской Республики, и они должны будут вести страну по пути мира, примирения и долгосрочного устойчивого развития. После завершения переходного периода необходимо открыть новую страницу, положив конец противоречиям и политической и социальной нетерпимости.

67. Для успешного проведения выборов, пользующихся доверием, все жители Центральноафриканской Республики должны будут ставить интересы страны выше своих собственных интересов. Страна будет нуждаться также в дальнейшей поддержке международного сообщества. Я приветствую взносы, которые были объявлены на заседании высокого уровня, состоявшемся в период проведения сессии Генеральной Ассамблеи, а также объявленные совсем недавно взносы после встречи ЭСЦАГ на высшем уровне, состоявшейся 25 ноября, которые полностью покрывают нехватку средств для проведения выборов. Я выражаю свою признательность странам и настоятельно призываю быстро перечислить те взносы, которые были объявлены. Организация Объединенных Наций по-прежнему готова сыграть свою роль в поддержке мирного, охватывающего всех и пользующегося доверием процесса.

68. В то же время следует отметить, что предстоящие выборы будут проходить в нестабильной обстановке. Возобновление насилия, которое началось в Банги в конце сентября, незадолго до окончания переходного процесса, являет-

ся грозным напоминанием о неустойчивом характере мира и безопасности в такой стране, которая в последние годы испытывала явную нехватку мира и безопасности. Я выражаю соболезнования в связи с гибелью более чем 100 мирных жителей, ранением более 400 гражданских лиц и перемещением около 40 000 человек в результате недавней вспышки насилия в Банги и других частях этой страны. Я решительно осуждаю тех, кто совершает эти акты прямо или косвенно. Я призываю Переходный орган, а также региональных и международных партнеров к совместным усилиям для того, чтобы те, кто выступает против мира — внутри страны или за ее пределами, — не смогли поставить под угрозу переходный процесс. МИНУСКА будет продолжать энергично действовать для того, чтобы сдержать и пресечь деятельность тех, кто угрожает мирному процессу. Мою особую озабоченность вызывают недавно предпринятые попытки добиться эскалации насилия в отношениях между представителями различных общин, и я высоко оцениваю усилия, которые Переходный орган предпринял в связи с этим, для того чтобы содействовать диалогу и продолжать подготовку к проведению свободных, справедливых и транспарентных выборов, охватывающих все слои населения.

69. Я осуждаю продолжающиеся нарушения прав человека, которые совершают группы «антибалака», бывшая «Селека», некоторые военнослужащие Вооруженных сил Центральноафриканской Республики и внутренних сил безопасности, группы самообороны, а также другие вооруженные группы и преступные элементы по всей стране. Продолжая поддерживать Переходный орган, который несет главную ответственность за обеспечение безопасности всех граждан Центральноафриканской Республики, МИНУСКА полна решимости и в дальнейшем использовать все необходимые средства для защиты гражданских лиц. Я выражаю сожаление в связи с нападениями на гражданских лиц, включая умышленное применение насилия в отношении женщин и детей, уничтожение имущества и разграбление зданий гуманитарных организаций. Меня возмущают также нападения на миротворцев Организации Объединенных Наций и их убийства, некоторые из которых могут представлять собой военные преступления. Я призываю Переходный орган расследовать эти нападения, привлечь к ответственности виновников и их политических сторонников и предать их суду. Я призываю все стороны, подписавшие Браззавильское соглашение о прекращении боевых действий, выполнить взятые на себя обязательства. Я настоятельно призываю Переходный орган продолжать политический диалог с вооруженными группами, поощряя их к тому, чтобы они присоединились к процессу предварительного разоружения, демобилизации и реинтеграции, начатому МИНУСКА.

70. Предстоящие недели ознаменуют собой поворотный момент в истории Центральноафриканской Республики. Все граждане Центральноафриканской Республики имеют возможность выбрать мир и экономическое восстановление вместо конфликта. Выборы станут важной вехой, однако для укрепления мира потребуется время. Организация Объединенных Наций готова поддержать народ Центральноафриканской Республики и новое правительство, когда оно будет избрано, для того чтобы обеспечить продвижение страны вперед. Я настоятельно призываю все заинтересованные стороны к тому, чтобы после завершения переходного периода они поддержали новое правительство в деле проведения таких реформ, которые отражают чаяния граждан этой страны в отношении системы управления, безопасности, верховенства права и устойчи-

вого развития в соответствии с рекомендациями Бангийского форума. Я призываю также международное сообщество продолжать свою щедрую помощь для того, чтобы поддерживать усилия, предпринимаемые в важнейших областях, которые были указаны во время Форума.

71. Перед новым правительством будут по-прежнему стоять сложнейшие проблемы на многих фронтах. Для того чтобы решить задачу по возрождению общества в Центральноафриканской Республике и одновременному строительству жизнеспособного государства, потребуется время и решимость. В то же время в предстоящие месяцы исключительно важно будет не ослаблять усилия и продолжать устранять как последствия, так и причины конфликта. Меры по примирению и укреплению доверия между различными группами населения будут иметь решающее значение. Я настоятельно призываю все национальные заинтересованные стороны содействовать примирению на всех уровнях общества. Участие женщин и молодежи в этих усилиях имеет огромное значение для достижения долгосрочного мира и стабильности. Я высоко оцениваю усилия религиозных и общественных лидеров, которые выступают против насилия и которые внесли свой вклад в ослабление напряженности в Банги. Я приветствую визит папы Франциска, организуемый в целях поддержки мира и примирения. Его призыв к прощению и терпимости, обращенный к общинам, между которыми образовалась глубокая пропасть по религиозным и этническим причинам, прозвучал своевременно, поскольку его цель — добиться того, чтобы граждане Центральноафриканской Республики подтвердили свою готовность сложить оружие и жили в согласии друг с другом.

72. Попытки помешать переходному процессу, которые предпринимались в течение переходного периода путем применения насилия, ясно показали насущную необходимость разоружения, демобилизации и реинтеграции и реформирования силовых структур в соответствии с признанными международными стандартами. Мою глубокую озабоченность вызывает роль некоторых лиц из состава Вооруженных сил Центральноафриканской Республики, которую они сыграли в ходе недавних событий, когда применялось насилие. Стабильность страны будет надежно обеспечена только в том случае, если национальные вооруженные силы и внутренние силы безопасности станут профессиональными, многоэтническими и сбалансированными по религиозному составу формированиями под гражданским управлением и надзором со стороны демократически избранного правительства. Я приветствую усилия Переходного органа, направленные на решение этой сложной проблемы путем разработки плана реформирования силовых структур на основе рекомендаций Бангийского форума, а также путем проведения всеобъемлющего диалога по вопросам национальной безопасности еще до организации выборов.

73. Недавний кризис в Банги и сохраняющееся отсутствие безопасности в сельских районах страны говорят лишь о необходимости активизации усилий по снижению уровня насилия, к которому прибегают представители различных групп населения. Опираясь на поддержку международного сообщества, избранное правительство должно будет отреагировать на политические и социально-экономические требования, поскольку из-за неудовлетворенности этих чаяний те или иные группы населения неоднократно брались за оружие. В этой связи я прошу доноров оказать помощь в ходе процесса, который начнется после завершения переходного периода, с целью поддержать комплексные усилия

по содействию стабилизации, формированию легитимного правительства и постепенному восстановлению государственной власти.

74. Я приветствую недавно состоявшиеся в Банги уголовные процессы. Однако грубые нарушения прав человека, включая акты сексуального и гендерного насилия, совершаемые в атмосфере безнаказанности, продолжают иметь место. Борьба с безнаказанностью остается одной из наших ключевых задач. Хотя удалось добиться определенных успехов в процессе формирования Специального уголовного суда, он пока не приступил к работе вследствие нехватки финансовых средств и трудностей с обеспечением безопасных условий, которые крайне необходимы для его эффективного функционирования. Я призываю Переходный орган ускорить работу по созданию этого Суда, и я настоятельно призываю международных партнеров предоставить столь необходимую финансовую и техническую помощь для того, чтобы приблизить день начала работы Суда в качестве одного из ключевых учреждений, необходимых для укрепления системы правосудия в этой стране и для ликвидации «культуры безнаказанности». Кроме того, следует отметить, что побеги из тюрем, которые постоянно происходят в Центральноафриканской Республике и частично являются следствием недостаточности национального потенциала, отрицательно сказываются на борьбе с безнаказанностью. Последний массовый побег заключенных из центральной тюрьмы Банги говорит о том, что необходимо срочно предоставить дополнительные ресурсы в целях укрепления исправительных учреждений.

75. Гуманитарное положение по-прежнему вызывает серьезную озабоченность. Необходимо обеспечить беспрепятственный и безопасный доступ сотрудников гуманитарных организаций к тем, кто нуждается в помощи. По всей стране почти полмиллиона человек, включая тех, кто живет в анклавах, а также более 450 000 беженцев в соседних странах не смогли вернуться в свои дома. Особую озабоченность вызывает тот факт, что гуманитарные организации подвергаются разграблению в стране, где 2,7 миллиона человек нуждаются в гуманитарной помощи. МИНУСКА готова оказать помощь Переходному органу для обеспечения того, чтобы лица, виновные в нарушениях международного гуманитарного права, понесли ответственность за свои преступления, предусмотренную международным правом. Я еще раз подтверждаю необходимость своевременной и постоянной поддержки гуманитарных операций и призываю международных партнеров оказать щедрую помощь в ответ на гуманитарный призыв в интересах Центральноафриканской Республики, поскольку пока что средств очень не хватает.

76. Я возмущен тем, что продолжают поступать обвинения в проступках, включая сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства, допущенных личным составом МИНУСКА. Я подтверждаю мою непоколебимую решимость добиваться того, чтобы весь персонал Организации Объединенных Наций — гражданский и негражданский — соблюдал политику нулевой терпимости Организации Объединенных Наций в отношении проступков, в первую очередь в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Организация Объединенных Наций будет продолжать принимать оперативные меры для обеспечения тщательных и быстрых расследований этих серьезных обвинений, которые касаются миротворцев, чтобы эти расследования проводились соответствующими государствами-членами или Организацией Объединенных Наций. Путем проведения своей стратегии оказания по-

мощи жертвам в координации с партнерами, действующими в этой стране, Организация Объединенных Наций обеспечивает также оказание помощи тем, кто пострадал от надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций. Я настоятельно призываю все страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты для Организации Объединенных Наций и для операций, не связанных с Организацией Объединенных Наций, не допускать такие нарушения, принимая превентивные меры и быстро расследуя выдвигаемые обвинения. Кроме того, я ожидаю доклад независимой группы внешних экспертов, которую я учредил для обзора деятельности Организации Объединенных Наций по реагированию на обвинения в сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах и в совершении других серьезных преступлений военнослужащими иностранных вооруженных сил, которые не подчиняются Организации Объединенных Наций, в Центральноафриканской Республике.

77. Я выражаю благодарность моему Специальному представителю по Центральноафриканской Республике, главе МИНУСКА Парфе Онанге-Аньянге за его неустанные усилия, а также моему Специальному представителю Бабакару Гаю за его самоотверженную службу в Организации Объединенных Наций. Я глубоко признателен за работу персонала МИНУСКА и страновой группы Организации Объединенных Наций в опасных и непредсказуемых условиях. Я выражаю мои самые глубокие соболезнования странам и семьям сотрудников Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, которые отдали свою жизнь при исполнении своих обязанностей в Центральноафриканской Республике. Я выражаю также благодарность моему Специальному представителю по Центральной Африке Абдулаю Батили за его роль в международных посреднических усилиях, касающихся Центральноафриканской Республики. Я выражаю благодарность Африканскому союзу, странам, предоставляющим войска и полицейских, Конференции Экономического сообщества центральноафриканских государств, Европейскому союзу, Всемирному банку, международным партнерам и многосторонним и неправительственным организациям за их постоянные усилия, цель которых — положить конец страданиям жителей Центральноафриканской Республики и взаимодействовать с ними ради построения более светлого будущего.